

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

Авторы-составители: **Чагина Анастасия Петровна
Хрусталева Мария Алексеевна
Меньшакова Надежда Николаевна
Хорошева Наталья Владимировна**

Программа учебной практики
ГРУППОВАЯ ПРОЕКТНАЯ РАБОТА
Код УМК 93566

Утверждено
Протокол №5
от «25» марта 2022 г.

Пермь, 2022

1. Вид практики, способ и форма проведения практики

Вид практики **учебная**

Тип практики **практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности**

Способ проведения практики **стационарная, выездная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

2. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика « Групповая проектная работа » входит в обязательную часть Блока « С.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение
специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Цель практики :

Развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке и совершенствование уровня владения иностранным языком.

Задачи практики :

- разработка проекта на иностранном языке в ходе командной работы через развитие умения общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности;
- проведение информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов;
- представление результатов проектной работы в форме групповой защиты с использованием мультимедийных средств;
- развитие навыков работы с информационными технологиями, владения информационной и библиографической культурой.

3. Перечень планируемых результатов обучения

В результате прохождения практики **Групповая проектная работа** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)

ОПК.3 способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Индикаторы

ОПК.3.1 обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей

ОПК.3.2 осуществляет лингвистический анализ с применением современных методик

ПК.2 способен проводить научные исследования в области переводоведения и межкультурной коммуникации, используя современные методики поиска, анализа и обработки материала для решения профессиональных задач

Индикаторы

ПК.2.2 использует современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, логично и последовательно представляет результаты собственного исследования

ПК.3 способен осуществлять и анализировать иноязычную речевую деятельность в общей и профессиональной сферах коммуникации

Индикаторы

ПК.3.1 анализирует иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах на основе системных знаний структуры и функционирования изучаемых иностранных языков

ПК.3.2 применяет навыки информационно-поисковой работы, составления аналитических обзоров, обобщения фактического материала

ПК.4 способен осуществлять иноязычную коммуникацию с представителями различных культур и социумов

Индикаторы

ПК.4.2 обладает интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

УК.2 Способен управлять проектом, организовывать и руководить работой команды

Индикаторы

УК.2.3 Разрабатывает мероприятия по реализации проекта на разных этапах его жизненного цикла, вносит корректировки в ходе реализации проекта

УК.2.5 Разрешает противоречия и конфликты, возникающие в ходе командной работы, корректирует работу команды и перераспределяет роли с учетом интересов сторон

УК.4 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в их социально-историческом и философском аспектах в процессе социального взаимодействия

Индикаторы

УК.4.4 Выстраивает социальное взаимодействие с учетом культурных различий

УК.9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

Индикаторы

УК.9.3 Выстраивает профессиональное взаимодействие с лицами, имеющими

психофизиологические особенности, с учетом нозологии

4. Содержание и объем практики, формы отчетности

Групповая проектная работа нацелена на развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи.

Направления подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для прохождения практики	11
Объем практики (з.е.)	3
Объем практики (ак.час.)	108
Форма отчетности	Экзамен (11 триместр)

Примерный график прохождения практики

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
Групповая проектная работа		
108	Развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи.	Кафедра лингвистики и перевода
1. Подготовительный этап практики. Установочное занятие		
10	Перед началом практики соответствующая кафедра и деканат факультета СИЯиЛ формируют приказ о направлении студентов на практику. Проводится организационное собрание, на котором программа групповой проектной работы доводится до сведения студентов. Для руководства практикой назначаются руководители практики от кафедры. Все студенты перед прохождением практики в обязательном порядке проходят инструктаж по технике безопасности. Руководители практики от ПГНИУ проводят практические занятия и консультируют студентов на протяжении всего периода практики. Обучающиеся формируют команды (от 3 до 7 человек, оптимально по 4-5 человек) для проектной работы.	Кафедра лингвистики и перевода
2. Разработка и утверждение тем проектных работ		
14	Содержательно практика проходит в форме разработки группового проекта на иностранном языке, направленного на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса.	Кафедра лингвистики и перевода

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
	<p>На начальном этапе обучающиеся, сформировавшие проектную команду, должны:</p> <ul style="list-style-type: none"> &#61485; - провести «мозговой штурм», создать базу различных проектных идей; &#61485; - определить конкретный вид продукта, услуги или ресурса, который они будут разрабатывать, его цель, обосновать его востребованность, уточнить название проекта; &#61485; - зафиксировать данные положения в отчете по групповой проектной работе. <p>Возможными продуктами проектной деятельности могут быть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • учебный/научно-популярный видеоблог на иностранном языке • сайт/блог на иностранном языке • электронная газета на иностранном языке • иноязычный (мультиязычный) электронный отраслевой глоссарий (словарь), тематический корпус текстов • аудиовизуальный перевод фильма / телепередачи • перевод книги/монографии/материалов сайта • и др. <p>Возможно участие в проекте по запросу работодателей или организаций-партнеров, в том числе зарубежных, в таком случае от них назначается куратор проекта, который консультирует и ведет мониторинг хода проектной работы.</p>	
3.Разработка и корректирование плана групповой проектной деятельности		
22	<p>На данном этапе обучающиеся, сформировавшие проектную команду, должны:</p> <ul style="list-style-type: none"> &#61485; - определить стратегию и этапы разработки проекта; &#61485; - определить индивидуальные задачи и направления работы каждого в рамках проекта, выбрать руководителя проекта; &#61485; - определить объем и сроки выполнения каждого этапа разработки проекта; &#61485; - зафиксировать данные положения в отчете по групповой проектной работе; &#61485; - получить рекомендации по работе с иноязычными источниками: как традиционными (энциклопедии, справочники, монографии, газеты и журналы, научные статьи), так и электронными (Интернет-ресурсы, онлайн-энциклопедии, электронные версии СМИ, видеопорталы и т.д.). 	Кафедра лингвистики и перевода
4.Работа над групповым проектом		
16	Организуя работу над проектом, важно соблюсти несколько условий:	Кафедра лингвистики и перевода

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
	<p>&#61485; - групповая проектная работа предполагает коллективную ответственность за ее качество, однако оцениваться ее результаты будут индивидуально, в соответствии с личным вкладом каждого участника команды;</p> <p>&#61485; - ход работы над проектом фиксируется в дневнике практики, который ведут все участники команды, отражая его индивидуально (рекомендуются облачные технологии для координации заполнения дневника);</p> <p>&#61485; - языковая составляющая проекта должна соответствовать уровню В2 (Пороговый продвинутый уровень Европейской шкалы владения иностранным языком) – для студентов, продолжающих изучать иностранный язык в университете, и В1 - для начинающих.</p>	
5.Подготовка к защите проектов		
30	<p>Защита проектов (промежуточная аттестация по практике) проходит в форме коллективной презентации иноязычного продукта проектной деятельности с последующими ответами на вопросы экзаменаторов. Руководитель проектной группы представляет цель проекта, обоснованность востребованности продукта, этапы работы над ним, представляет его участников. Каждый участник проектной команды должен представить свои задачи и объем выполненной работы.</p>	Кафедра лингвистики и перевода
6.Защита проектов. Рефлексия. Подведение итогов		
16	<p>Результаты групповой проектной работы оформляются в виде отчета на русском языке, состоящего из следующих частей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) титульный лист, отражающий название проекта и состав его участников; 2) содержание (план отчета), 3) введение: обоснование выбора проектного продукта, цель проектной работы, основные источники материала, 4) определение ролей участников проекта и их индивидуальные задачи; 5) коллективный дневник практики, отражающий ход работы над проектом каждого из участников; 6) продукт проектной деятельности (возможен электронный носитель или Интернет-ссылка); 7) список источников (библиография, список Интернет-источников); 8) при выполнении проекта по запросу организаций-партнеров прикладывается отзыв-характеристика на участников проектной команды от куратора проекта со стороны организации. <p>Шаблон отчета предоставляется студентам на</p>	Кафедра лингвистики и перевода

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
	<p>организационном собрании в начале практики. Текст переплетается и сдается на кафедру в день защиты проекта. руководитель практики на титульном листе выставляет оценку и дату защиты проекта.</p> <p>Условия организации и проведения практики для лиц с ОВЗ и инвалидностью.</p> <p>Для лиц с ОВЗ и инвалидностью программой предусмотрены альтернативные места прохождения практики. Индивидуальная программа практики составляется с учетом рекомендаций психолого-медико-педагогической комиссии или МСЭ.</p> <p>Возможно изменение временных рамок прохождения текущей промежуточной аттестации, а именно, предусмотрено увеличение времени на подготовку и сдачу отчетности по практике в пределах 1 академического часа.</p> <p>Формы проведения практики определяются с учетом особенностей психофизиологического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.</p>	

5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики

Основная

1. Управление проектами : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Балашов, Е. М. Рогова, М. В. Тихонова, Е. А. Ткаченко ; под общей редакцией Е. М. Роговой. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 383 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00436-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/431784>
2. Пинягин Ю. Н. Лингвострановедение. США: история, традиции и образ жизни: учебное пособие для студентов, обучающихся по направлениям подготовки бакалавров «Лингвистика», «Перевод и переводоведение», «Международные отношения»/Ю. Н. Пинягин.-Пермь:ПГНИУ,2021, ISBN 978-5-7944-3618-1.-137. <https://elis.psu.ru/node/642384>
3. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для вузов / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 456 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-11328-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/445846>
4. Хохлова, Л. Н. Лингвострановедение. Конспекты лекций : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 54 с. — ISBN 978-5-93926-282-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/58218.html>

Дополнительная

1. Исламова, А. И. Лингвострановедение англоговорящих стран : учебное пособие / А. И. Исламова. — Набережные Челны : Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2013. — 171 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/49921.html>
2. Нурутдинова, А. Р. Лингвострановедческий материал в экстралингвистическом контексте (соотношение языка и культуры изучаемого языка) : учебное пособие / А. Р. Нурутдинова, Л. Б. Исаева. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. — 109 с. — ISBN 5-7882-0193-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/62481.html>
3. Нейман, С. Ю. Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture & People : учебное пособие / С. Ю. Нейман. — Омск : Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2014. — 96 с. — ISBN 978-5-93252-324-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/26710>
4. Хохлова, Л. Н. Лингвострановедение. Практикум. Задания для самостоятельной работы : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 41 с. — ISBN 978-5-93926-283-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/58217.html>

6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики

При прохождении практики требуется использование следующих ресурсов сети «Интернет» :

www.englishspace.com Лингвистический и страноведческий портал: аутентичные материалы на английском языке

www.bbc.co.uk Аутентичные материалы на английском языке

www.usefulenglish.ru Сайт для самостоятельной работы на английском языке

http://www.focusenglish.com Сайт для самостоятельной работы: упражнения

https://dictionary.cambridge.org/ Толковый онлайн словарь английского языка

https://www.larousse.fr/ Толковый онлайн словарь французского языка

7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Образовательный процесс по практике **Групповая проектная работа** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

1. Шаблон отчета_ГПР_2022.doc

8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

- 1) Для проведения занятий семинарского типа (практических занятий), промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.

2) Для проведения групповых и индивидуальных консультаций необходима учебная аудитория, оснащенная меловой и (или) маркерной доской.

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Защита проектов (промежуточная аттестация по практике) проходит в форме коллективной презентации иноязычного продукта проектной деятельности с последующими ответами на вопросы экзаменаторов. Руководитель проектной группы представляет цель проекта, обоснованность востребованности продукта, этапы работы над ним, представляет его участников. Каждый участник проектной команды должен представить свои задачи и объем выполненной работы. Результаты групповой проектной работы оформляются в виде отчета на русском языке, состоящего из следующих частей:

1) титульный лист, отражающий название проекта и состав его участников;

2) содержание (план отчета),

3) введение: обоснование выбора проектного продукта, цель проектной работы, основные источники материала,

4) определение ролей участников проекта и их индивидуальные задачи;

5) коллективный дневник практики, отражающий ход работы над проектом каждого из участников;

6) продукт проектной деятельности (возможен электронный носитель или Интернет-ссылка);

7) список источников (библиография, список Интернет-источников);

8) при выполнении проекта по запросу организаций-партнеров прикладывается отзыв-характеристика на участников проектной команды от куратора проекта со стороны организации.

Шаблон отчета предоставляется студентам на организационном собрании в начале практики. Текст переплетается и сдается на кафедру в день защиты проекта. руководитель практики на титульном листе выставляет оценку и дату защиты проекта.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции. Индикаторы и критерии их оценивания

ОПК.3

способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ОПК.3.1 обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей</p>	<p>Знать основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; уметь понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеть навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; затрудняется понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; не владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы, допуская многочисленные ошибки</p> <p>Хорошо Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей; умеет понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы, при консультативной поддержке</p> <p>Отлично Знает основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного</p>

		<p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>языка и его функциональных разновидностей; умеет понимать письменную и устную речь изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях; владеет навыками продуцирования письменной и устной речи на изучаемом иностранном языке на уровне, достаточном для проектной работы</p>
<p>ОПК.3.2 осуществляет лингвистический анализ с применением современных методик</p>	<p>Знать методики лингвистического анализа текста; уметь избирать современные методики анализа текста в соответствии с задачами проекта; владеть навыками применения методик анализа текста в рамках проектной работы</p>	<p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает методики лингвистического анализа текста; не умеет избирать современные методики анализа текста в соответствии с задачами проекта; не владеет навыками применения методик анализа текста в рамках проектной работы</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает методики лингвистического анализа текста; умеет избирать современные методики анализа текста в соответствии с задачами проекта; владеет навыками применения методик анализа текста в рамках проектной работы, но допускает поверхностный анализ</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает методики лингвистического анализа текста; умеет избирать современные методики анализа текста в соответствии с задачами проекта; владеет навыками применения методик анализа текста в рамках проектной работы</p>

ПК.3

способен осуществлять и анализировать иноязычную речевую деятельность в общей и профессиональной сферах коммуникации

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.3.1 анализирует иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах на основе системных знаний структуры и</p>	<p>Знать структуру и особенности функционирования изучаемых иностранных языков на уровне, достаточном для проектной работы; уметь анализировать иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах;</p>	<p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает структуру и особенности функционирования изучаемых иностранных языков на уровне, достаточном для проектной работы; затрудняется</p>

<p>функционирования изучаемых иностранных языков</p>	<p>владеть навыками применения системных знаний структуры и функционирования изучаемых иностранных языков в рамках проекта</p>	<p>Удовлетворительно анализировать иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах; не владеет навыками применения системных знаний структуры и функционирования изучаемых иностранных языков в рамках проекта</p> <p>Хорошо Знает структуру и особенности функционирования изучаемых иностранных языков на уровне, достаточном для проектной работы: умеет анализировать иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах; владеет навыками применения системных знаний структуры и функционирования изучаемых иностранных языков в рамках проекта при консультативной поддержке</p> <p>Отлично Знает структуру и особенности функционирования изучаемых иностранных языков на уровне, достаточном для проектной работы: умеет анализировать иноязычный текст/дискурс в письменной и устной формах; владеет навыками применения системных знаний структуры и функционирования изучаемых иностранных языков в рамках проекта</p>
<p>ПК.3.2 применяет навыки информационно-поисковой работы, составления аналитических обзоров, обобщения фактического материала</p>	<p>Знать основы информационно-поисковой работы, уметь составлять аналитический обзор в форме отчета по группой проектной работе; владеть навыками обобщения фактического материала</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Имеет фрагментарное представление об информационно-поисковой работе, не умеет составлять аналитический обзор в форме отчета по группой проектной работе; не владеет навыками обобщения фактического материала</p> <p>Хорошо Знает основы информационно-поисковой работы, умеет составлять аналитический обзор в форме отчета по группой проектной работе; не владеет навыками обобщения фактического материала</p> <p>Отлично Знает основы информационно-поисковой работы, умеет составлять аналитический обзор в форме отчета по группой проектной работе; владеет навыками обобщения</p>

		Отлично фактического материала
--	--	--

ПК.2

способен проводить научные исследования в области переводоведения и межкультурной коммуникации, используя современные методики поиска, анализа и обработки материала для решения профессиональных задач

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.2.2 использует современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, логично и последовательно представляет результаты собственного исследования</p>	<p>Знать стандартные методики поиска, анализа и обработки материал проекта; уметь осуществлять поиск, анализ и обработку материала проекта на иностранном языке; владеть навыками логичного и последовательного представления результатов проекта.</p>	<p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает фрагментарно стандартные методики поиска, анализа и обработки материал проекта.</p> <p>Умеет осуществлять поиск, анализ и обработку материала проекта на иностранном языке при консультативной поддержке</p> <p>Не владеет навыками логичного и последовательного представления результатов проекта</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает стандартные методики поиска, анализа и обработки материал проекта.</p> <p>Умеет осуществлять поиск, анализ и обработку материала проекта на иностранном языке.</p> <p>Владеет навыками представления результатов проекта, но презентация недостаточно логична и последовательна</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает стандартные методики поиска, анализа и обработки материал проекта.</p> <p>Умеет осуществлять поиск, анализ и обработку материала проекта на иностранном языке.</p> <p>Владеет навыками логичного и последовательного представления результатов проекта</p>

ПК.4

способен осуществлять иноязычную коммуникацию с представителями различных культур и социумов

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
-------------	---------------------------------	--

<p>ПК.4.2 обладает интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Знать явление стереотипов и осознавать необходимость их преодоления в межкультурной коммуникации; уметь применять интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; владеть навыками преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в рамках проектной работы</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает явление стереотипов и осознавать необходимость их преодоления в межкультурной коммуникации; затрудняется применять интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; не владеет навыками преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в рамках проектной работы</p> <p>Хорошо Знает явление стереотипов и осознавать необходимость их преодоления в межкультурной коммуникации; умеет применять интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; владеет навыками преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в рамках проектной работы при консультативной поддержке</p> <p>Отлично Знает явление стереотипов и осознавать необходимость их преодоления в межкультурной коммуникации; умеет применять интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; владеет навыками преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации в рамках проектной работы</p>
--	---	--

УК.9

Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
УК.9.3	Знать особенности освоения	Неудовлетворительно

<p>Выстраивает профессиональное взаимодействие с лицами, имеющими психофизиологические особенности, с учетом нозологии</p>	<p>иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; уметь учитывать особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности, владеть навыками профессионального взаимодействия с данными лицами с учетом нозологии при проектной работе на иностранном языке</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; не умеет учитывать особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; не владеет навыками профессионального взаимодействия с данными лицами с учетом нозологии при проектной работе на иностранном языке</p> <p>Хорошо Знает особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; умеет учитывать особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; испытывает затруднения при профессиональном взаимодействии с данными лицами с учетом нозологии при проектной работе на иностранном языке</p> <p>Отлично Знает особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; умеет учитывать особенности освоения иностранного языка у лиц, имеющих психофизиологические особенности; владеет навыками профессионального взаимодействия с данными лицами с учетом нозологии при проектной работе на иностранном языке</p>
--	---	--

УК.2

Способен управлять проектом, организовывать и руководить работой команды

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>УК.2.3 Разрабатывает мероприятия по реализации проекта на разных этапах его жизненного цикла, вносит корректировки в</p>	<p>Знать основные этапы жизненного цикла проекта; уметь реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; владеть способностью корректировать и</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основные этапы жизненного цикла проекта; затрудняется реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики</p>

<p>ходе реализации проекта</p>	<p>совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p>	<p>Удовлетворительно каждого его этапа; не владеет способностью корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> <p>Хорошо Знает основные этапы жизненного цикла проекта; умеет при консультативной поддержке реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; затрудняется корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p> <p>Отлично Знает основные этапы жизненного цикла проекта; умеет реализовывать проект на иностранном языке с учетом специфики каждого его этапа; владеет способностью корректировать и совершенствовать форму и содержание проекта на иностранном языке.</p>
<p>УК.2.5 Разрешает противоречия и конфликты, возникающие в ходе командной работы, корректирует работу команды и перераспределяет роли с учетом интересов сторон</p>	<p>Знать особенности командной работы над проектом; уметь корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости; владеть навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости, испытывая существенные трудности; не владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p> <p>Хорошо Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости; владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы, но нуждается в профессиональной помощи.</p> <p>Отлично Знает особенности командной работы над проектом; умеет корректировать работу команды и перераспределять роли в случае необходимости; владеет навыками разрешения противоречий и конфликтов, возникающих в ходе командной работы.</p>

УК.4

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в их социально-историческом

и философском аспектах в процессе социального взаимодействия

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>УК.4.4 Выстраивает социальное взаимодействие с учетом культурных различий</p>	<p>Знать основы социального взаимодействия в современном обществе; уметь анализировать проявления социального взаимодействия в ходе работы над проектом; владеть навыками выстраивания социального взаимодействия с учетом межкультурных различий в ходе работы над проектом.</p>	<p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основы социального взаимодействия в современном обществе; затрудняется анализировать проявления социального взаимодействия в ходе работы над проектом; не владеет навыками выстраивания социального взаимодействия с учетом межкультурных различий в ходе работы над проектом.</p> <p>Хорошо Знает основы социального взаимодействия в современном обществе; умеет анализировать проявления социального взаимодействия в ходе работы над проектом, испытывая существенные трудности; владеет навыками выстраивания социального взаимодействия с учетом межкультурных различий в ходе работы над проектом, но требуется консультативная поддержка.</p> <p>Отлично Знает основы социального взаимодействия в современном обществе; умеет анализировать проявления социального взаимодействия в ходе работы над проектом; владеет навыками выстраивания социального взаимодействия с учетом межкультурных различий в ходе работы над проектом.</p>

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Защищаемое контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :
время отводимое на доклад 2

Показатели оценивания

не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.	Неудовлетворительно
- Навыки ведения проектной работы на иностранном языке сформированы	

<p>частично. Обучающийся внес минимальный вклад в содержание проекта и его презентацию, затрудняется выступить с самостоятельно выполненной частью проекта; навыки взаимодействия с другими участниками команды отсутствуют или сформированы частично;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент затрудняется вести информационно-поисковую деятельность на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, не отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы ниже уровня B1/B2, присутствуют значительные речевые недочеты; - отчет не полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его результат; - защита проекта не проведена в срок без уважительной причины 	<p>Удовлетворительно</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения проектной работы на иностранном языке сформированы, но соблюдены не все формальные и содержательные требования к проекту. Обучающийся внес вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил навыки взаимодействия с другими участниками команды; - студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне B1/B2, допускаются несущественные речевые недочеты; - отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его результат; - защита проекта проведена в срок 	<p>Хорошо</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Навыки ведения групповой проектной работы на иностранном языке сформированы: обучающийся внес существенный вклад в содержание проекта и его презентацию, выступил с самостоятельно выполненной частью проекта; проявил высокую мотивированность и инициативность, навыки успешного взаимодействия с другими участниками команды; - студент владеет навыками информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов; - представленный результат проектной деятельности является иноязычным продуктом, услугой или ресурсом, отвечающим требованиям востребованности и актуальности; - навыки понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном языке сформированы на уровне B1/B2; 	<p>Отлично</p>

- отчет полностью отражает ход работы над проектом и вклад каждого участника проекта в его результат;
- защита проекта проведена в срок

Отлично